

Cette année encore, la date du 7 septembre sera marquée par les célébrations de la fête de notre région.

Même dans cette ambiance festive, nous ne pouvons oublier la crise économique qui a touché l'Italie cette année, c'est pourquoi l'Administration régionale tient à exprimer sa solidarité aux Valdôtains et aux Valdôtaines qui se trouvent dans une situation difficile et assure ces derniers qu'ils pourront compter sur son aide. Par ailleurs, elle renouvelle son engagement à mettre en œuvre, le cas échéant, de nouvelles mesures de soutien pour permettre à notre région de surmonter cette dure épreuve.

En ce sens, la Fête de la Vallée d'Aoste peut se révéler une occasion de réaffirmer tous ensemble les valeurs d'une communauté qui, forte de son identité de petite patrie et grâce à la ténacité et la fierté propres aux populations de montagne, a toujours eu la force de faire face aux moments les plus difficiles.

Cette journée du 7 septembre est dédiée en particulier aux jeunes qui sont le fondement de notre avenir. C'est donc à eux que nous voulons offrir une fête qui leur ressemble. Mais nous entendons également leur transmettre notre sentiment d'attachement aux racines de notre culture ainsi que la dimension du patrimoine inestimable des traditions et de la civilisation de la Vallée d'Aoste, conscients du fait que « plus loin on regarde vers le passé, plus loin on voit vers l'avenir ».

Bonne fête à tous!

Augusto Rollandin
Président de la Région

Per informazioni
Presidenza della Regione
0165 273276 - 273578
www.regione.vda.it

CPEL CELVA
Consiglio Permanente degli Enti Locali della Valle d'Aosta
Consil Permanent des Collectivités Locales de la Vallée d'Aoste



Fête de la Vallée d'Aoste

Aosta
dal 2 al 7 settembre 2009



Anche quest'anno festeggiamo, il 7 settembre, la nostra regione.

La crisi economica globale che ha caratterizzato quest'ultimo anno impone una riflessione che, seppure in un clima di festa, non può esimerci dall'esprimere la vicinanza a tutte le valdostane e a tutti i valdostani che vivono una situazione di disagio e ai quali confermiamo la vicinanza di questa Amministrazione e il nostro impegno per l'applicazione, laddove necessario, di ulteriori misure di sostegno che consentano alla nostra regione di superare anche questa dura prova.

La Festa della Valle d'Aosta può rappresentare, in questo senso, un momento in cui riaffermare, tutti insieme, i valori di una comunità che da sempre ha saputo trovare, forte del suo carattere di petite patrie e grazie alla caparbieta e alla fierrezza tipica della nostra gente di montagna, la forza per superare i momenti più difficili.

Questa Festa è dedicata in particolare ai giovani, alle fondamenta del nostro futuro, ai quali vogliamo offrire un momento di aggregazione consono al loro tempo e ai quali desideriamo trasmettere, parallelamente, il senso delle proprie radici e la dimensione del patrimonio inestimabile delle tradizioni e della civiltà della Valle d'Aosta, consapevoli del fatto che più si riesce a guardare indietro, più avanti si riuscirà a vedere.

Buona festa a tutti.

Augusto Rollandin
Presidente della Regione